

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

CORDLESS GARDEN SHEARS

PP-FE3A

 **DIAMETRU
DE TAIERE
30mm**

320W



FOARFECA DE GRADINA PE ACUMULATOR

Садовые ножницы на аккумуляторе
Акумулаторна градинска ножица
Sarjli bahce makasi



USER MANUAL

Specifications

Voltage: 20V
 Maximum shear capacity: 30 mm
 Rated voltage: 20 V/3Ah/10C
 Charger: 220-240V/50-50Hz - 21V~1.8A
 Power: 320W

The producer reserves the right to change specifications without notice.
 Specifications may vary depending on the country of sale.

- 1: Weight without battery and holster.
- 2: Lightest and heaviest combination according to EPTA-Procedure 01/2014. Weight may vary depending on accessories (including battery pack).

Symbols

Below are the symbols that may be used by this device.
 Before using the tool, be sure to understand its meaning.



Use with caution.



Read the instruction manual before use.



Warning – Risk of injury from flying objects.



Keep bystanders at a safe distance.



Warning – Keep hands away from the blades.



Do not expose to moisture.

European Union only



This equipment contains components that may be harmful to the environment and human health. Waste electrical and electronic equipment, including batteries, must be handled properly.

Do not dispose of electrical tools or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment, Accumulators, and General Batteries – and its national-level amendments – waste electrical devices and batteries must be stored separately and delivered to municipal collection points for proper disposal, as required by environmental regulations. This is indicated by the crossed-out wheeled bin symbol.

Scope of Application

This tool is intended for pruning branches.

General Safety Warnings for Power Tools

Safety Warning



Warning!

Read all safety warnings, instructions, diagrams, and regulations provided with power tools. Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire, or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in these warnings refers to a mains-powered (wired) tool or a battery-powered (wireless) tool.

Workplace Safety

1. Keep the workplace clean and well lit. Clutter and darkness can cause accidents.
2. Do not operate power tools in explosive environments, such as those with flammable liquids, gases, or dust. Sparks from power tools can ignite fumes or dust.
3. When using power tools, keep bystanders—especially children—at a safe distance. Distractions can cause you to lose control of the tool.

Electrical Safety

1. The power tool plug must match the socket. Never modify the plug in any way. Avoid using adapter plugs. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock. Electricians must use grounded connections.

2. Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. If your body touches a grounded surface, the risk of electric shock increases.
3. Do not expose power tools to rain or moisture. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
4. Do not misuse the cord. Never carry, pull, or unplug the power tool by the cord. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
5. When using power tools outdoors, use only extension cords rated for outdoor use. Outdoor-rated cords reduce the risk of electric shock.
6. If working in a damp environment, connect the power tool to a supply protected by a residual current device (RCD). An RCD reduces the risk of electric shock.
7. Power tools generate electromagnetic fields (EMFs), which are generally harmless. However, people with pacemakers or similar devices should consult their device manufacturer or doctor before using this tool.

Personal Safety

1. Stay alert and pay attention to what you are doing when operating power tools. Remain aware of your surroundings. Do not operate power tools when you are tired, or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Negligence while using power tools can lead to serious personal injury.
 2. Use personal protective equipment. Always wear safety goggles. Protective gear such as dust masks, non-slip footwear, hard hats, and hearing protection, when appropriate, can reduce the risk of injury.
 3. Prevent accidental start-up. Ensure the switch is in the OFF position before connecting the power supply or battery, and before carrying, packing, or picking up the tool. Carrying the tool with your finger on the switch, or powering it on unintentionally, is dangerous.
 4. Remove all adjustment keys or wrenches before turning the power tool on. Leaving tools on rotating parts may cause injury.
 5. Maintain proper posture. Always stay balanced and use both hands. Good posture allows better control and reduces the chance of accidents.
 6. Dress appropriately. Do not wear loose clothing or accessories. Keep long hair, loose garments, and jewelry away from moving parts. Loose items can get caught and cause injury.
 7. If the tool includes chip removal or dust collection equipment, make sure it is properly connected and used. Dust collection systems reduce the risk posed by airborne debris.
 8. Don't let familiarity with the tool lead you to ignore safety precautions. A single careless moment can result in a serious accident.
 9. Always wear safety goggles when using power tools to protect your eyes. Goggles must comply with ANSI Z87.1 in the United States, EN166 in Europe, or AS/NZS1336 in Australia/New Zealand. In Australia and New Zealand, a face mask is required by law for facial protection.
- Employers are responsible for supervising tool operators and ensuring that all personnel near the work area wear appropriate safety equipment.

Tools/Battery Protection Systems

This tool is equipped with a tool/battery protection system. The system can automatically cut off motor power to extend the life of the tool and battery. During operation, if the tool or battery is in one of the following conditions, the tool will automatically stop running.

Overload:

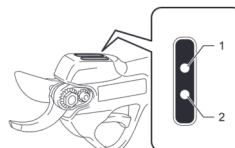
Operating the tool in a way that causes abnormally high current. In this case, turn off the tool and stop the task that is overloading it. Then turn the tool back on to resume operation. If the tool does not restart, the battery may be overheating. In this case, wait for the battery to cool down before turning the tool back on.

Low battery voltage:

If the battery charge is too low, the tool will not operate. If started, the motor may run briefly, but it will stop soon. In this case, remove the battery and recharge it.

Indicator light

Figure 4



1. Indicator light (green) 2. Indicator light (red)

The meaning of the indicator light is as follows:

(Light up: ● Flashing: ★)

GREEN	RED
●	○

The green light is on: the tool is turned on and ready.

GREEN	RED

Green light flashes: Tool is on and in standby mode. To return to normal mode, pull the switch trigger twice.

GREEN	RED

The red light flashes: the remaining battery is low.

GREEN	RED

Green and red lights come on: tools or batteries overheat, or tools overload, or batteries run out.

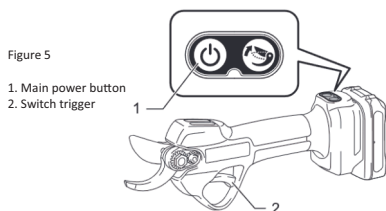
GREEN	RED

The red light is on: An abnormality has occurred. Turn off the tool and turn it on again. If the abnormality persists, please contact your local authorized service center for repair.

Main power button

Warning: Be sure to turn off the tool when not in use.

To turn on the tool, press and hold the main power button. The tool starts in standby mode and the green indicator flashes green. To turn off the tool, hold the switch trigger for more than 3 seconds to turn off the shear blade, then release the switch trigger and press the main power button again.



Note: After the tool is turned on, if the switch is not pulled for a period of time, the tool enters standby mode. When the trigger is pulled, the tool switches to standby mode. When the green indicator light flashes, pull the switch trigger twice to return to normal mode.

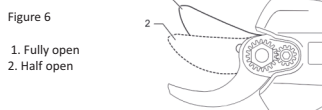
Note: This tool features an automatic shutdown function. To prevent accidental startup, if the tool is not used for a period of time after being turned on, it will shut down automatically. When the trigger is switched on and off, the tool will automatically power down.

Switch operation

Caution: Before inserting the battery pack into the tool, make sure the switch trigger can be pulled freely, released, and returns to the "OFF" position. Open the tool and pull the switch trigger twice to open the upper shear blade. The green indicator light turns green. When the switch trigger is pulled, the upper shear blade closes, and when the switch trigger is released, the upper shear blade opens.

Switch shear blade angle

The opening angle of the cutting blade can be set in two levels. The opening angle can be switched between full and semi-open, depending on the branch to be cut.



1. Fully open
2. Half open

Please follow the steps below to switch the opening angle:

1. Open the tool and pull the switch trigger twice to open the shear blade.
2. While holding the switch trigger fully down, press and hold the angle adjustment button until the green light flashes twice.

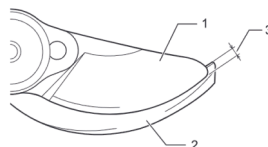
Shear diameter adjustment

After grinding or replacing the shearing insert, adjust the shearing depth. Please follow these steps to adjust it:

1. Open the tool and pull the switch trigger twice to open the shear blade.
2. While pulling the switch trigger fully down, press and hold the angle adjustment button for a few seconds until the green light flashes rapidly.
3. Adjust the shearing depth by repeatedly pulling the switch trigger, so that the tip overlap of the upper and lower shearing blades is between 1 and 3 mm.

Figure 7

- (1) Upper shear blade
- (2) Lower shear blade
- (3) 13 mm



Note: After the upper blade reaches its deepest position, pull the switch again. The upper blade will return to its shallowest position when triggered.

NOTE: When adjusting the shear depth, if the tool is overloaded, the green light flashes and the red light turns on. In this case, turn off the tool, eliminate the cause of the overload, and then readjust the shear depth.

4. Press and hold the angle adjustment button to complete the adjustment. The green indicator light will stay on after flashing stops.

Assembly

Caution: Before performing any assembly operations on the tool, be sure to power off the tool and remove the battery pack.

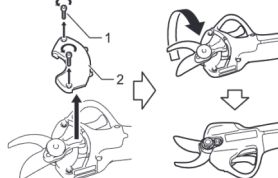
Caution: When replacing the blade, always wear gloves to avoid direct contact with the blade.

Remove or install the shearing blade

1. Use a hex wrench to loosen the bolts. Then slightly slide the cover, remove the bolts and cover, and flip the tool over.

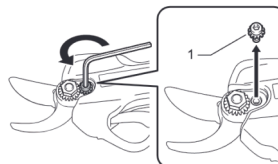
Figure 8

1. Bolt
2. Cover



2. Use a hex wrench to loosen the bolt, then remove it.

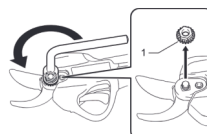
Figure 9
Step 1 Bolt



Note: Do not loosen the nut before loosening the bolt. Otherwise, the nut may be damaged.

3. Use a socket wrench to loosen the nut, then remove it.

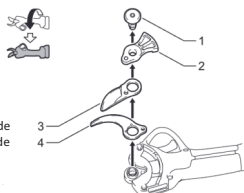
Figure 10
Nut



4. Turn the tool over, then remove the bolt, blade, bracket, upper shear blade, and lower shear blade in order.

Figure 11

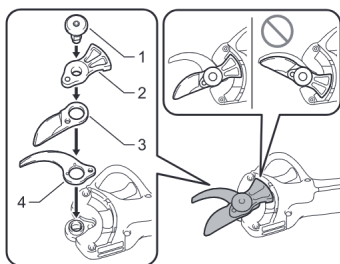
1. Bolt
2. Insert holder
3. Upper shear blade
4. Lower shear blade



5. Install the lower shear blade, upper shear blade, blade, bracket, and bolt back onto the tool in the same order.

Figure 12

1. Bolt
2. Insert holder
3. Upper shear blade
4. Lower shear blade

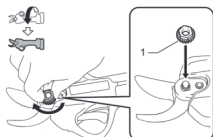


Note: When installing the upper shear blade, ensure that the blade is positioned as shown in the diagram.

Flip the tool, then install the nut onto the tool and tighten it manually.

Figure 13

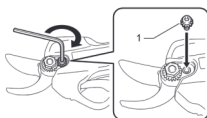
1. Nut



Attention: The recommended tightening torque is approximately 0.5 Nm.

7. Install the bolt onto the tool and tighten it using a hex wrench.

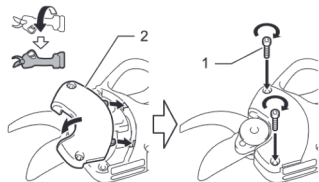
Figure 14
Step 1 Bolt



Flip the tool, then install the cover onto the tool.
Tighten the bolts using a hex wrench.

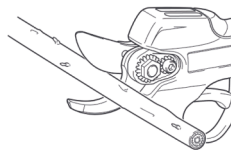
Figure 15

1. Bolt
2. Cover



Pruning operation

Figure 16



Always maintain a firm footing and balance, cutting the branches one by one.
The thickest branch that can be cut with this tool is approximately 30 mm.

Maintenance

⚠ Caution: Before checking or servicing the tool, be sure to power off the tool and remove the battery pack.

⚠ Caution: When handling shear blades, wear safety gloves. Failure to do so may result in personal injury.

Caution: Do not use gasoline, benzene, thinner, alcohol, or similar substances to clean the tool. Using these may cause discoloration, deformation, or cracks in the tool.

To ensure the safety and reliability of the product, all maintenance or adjustments must be performed by authorized or factory repair service centers.

Only replacement parts approved by the manufacturer may be used.

Shear blade maintenance

⚠ Attention: Failure to perform blade maintenance may result in excessive blade friction and reduce the tool's runtime after each battery charge.

Before or every hour during operation, apply low-viscosity oil (motor oil or spray lubricant) to the shearing blade.

Figure 17

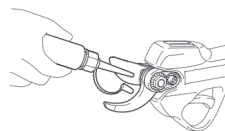
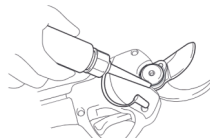


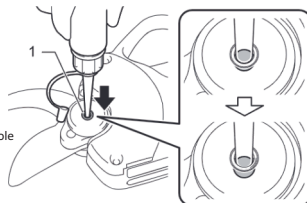
Figure 18



Press the tip of the oil bottle against the hole and refill through the lubrication hole.

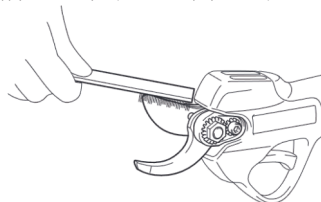
Figure 19

1. Lubrication hole



After operation, use a wire brush to remove dust from the shearing blade. Wipe it clean with a rag, then apply low-viscosity oil (motor oil or spray lubricant) to the shearing blade.

Figure 20



Adjust the shear blade spacing

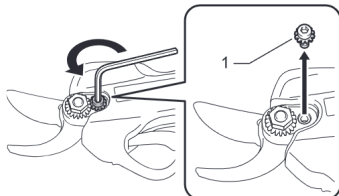
Note: Appropriate adjustment of the cutting blade spacing is important.
If the spacing is too loose, a blunt incision may occur.
If the spacing is too tight, the motor may be overloaded, and the tool's runtime will be reduced.

Adjust the cutting blade spacing as follows:

1. Use a hex wrench to loosen the bolt, then remove it.

Figure 21

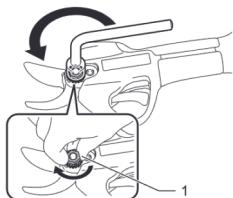
Step 1 Bolt



Note: Do not loosen the nut before loosening the bolt. Otherwise, the nut may be damaged.
2. Use a socket wrench to loosen the nut, then manually tighten it.

Figure 22

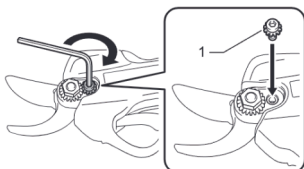
1. Nut



Attention: The recommended tightening torque is approximately 0.5 Nm.
3. Install the bolt to the tool and tighten it using a hex wrench.

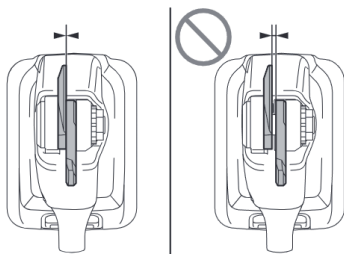
Figure 23

Step 1 Bolt



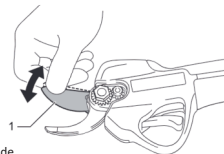
Check whether there is no gap between the upper shear blade and the lower shear blade.

Figure 24



Check that the upper shear blade is offset approximately 3 mm toward the lower shear blade.

Figure 25



Step 1 Upper shear blade

Specificații tehnice

Tensiune: 20 V
Capacitate maximă de tăiere: 30 mm
Tensiune nominală: 20 V/3Ah/10C
Incarcator: 220-240V/50-50Hz - 21V-1.8A
Putere: 320W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără notificare prealabilă.
Specificațiile pot varia în funcție de țara de vânzare.

- 1: Greutate fără acumulator și toc (husă).
- 2: Greutatea minimă și maximă conform EPTA 01/2014. Greutatea poate varia în funcție de accesoriile utilizate (inclusiv acumulatorul).

Simboluri

Simboluri afișate pe unealtă înainte de utilizare, asigurați-vă că le înțelegeți semnificația.



Respectați măsurile de precauție.



Citiți manualul de utilizare.



Avertizare – Risc de accidentare din cauza particulelor aruncate.



Păstrați persoanele din jur la o distanță sigură.



Avertizare – Nu apropiați mâinile de lame.



Nu expuneți la umezeală.

Doar pentru Uniunea Europeană



Această unealtă conține componente care pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană. Deșeurile electrice și electronice, inclusiv acumulatorii, trebuie colectate și eliminate în mod corespunzător.

Nu aruncați unelele electrice sau acumulatorii împreună cu deșeurile menajere!
Conform Directivei europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și baterii – și a reglementărilor naționale aferente – echipamentele și acumulatorii utilizați trebuie depozitați separat și predați la centrele municipale de colectare autorizate.

Domeniu de utilizare

Această unealtă este concepută pentru tăierea ramurilor.

Avertizări generale de siguranță pentru uneltele electrice



Avertizare!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, schemele și reglementările furnizate împreună cu unealta electrică. Nerespectarea acestor indicații poate duce la electrocutare, incendiu sau accidentări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din aceste avertizări se referă atât la uneltele alimentate prin cablu, cât și la cele cu acumulator.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate cresc riscul de accidente.
2. Nu utilizați unelte electrice în medii cu potențial exploziv, cum ar fi cele în care se află lichide inflamabile, gaze sau praful generat de uneltele pot aprinde vaporii sau praful inflamabil.
3. În timpul utilizării uneltele electrice, păstrați persoanele din jur – în special copiii – la o distanță sigură. Distragerile pot duce la pierderea controlului asupra uneltei.

Siguranța electrică

1. Ștecherul uneltei trebuie să corespundă prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu folosiți adaptoare. Compatibilitatea între ștecher și priză reduce riscul de electrocutare. Conexiunile trebuie să fie realizate cu împănământ.

2. Evitați atingerea suprafețelor conectate la împănământ, precum țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigider. Contactul cu astfel de suprafețe crește riscul de electrocutare.
3. Nu expuneți unealta la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în unealtă poate provoca electrocutare.
4. Nu trageți, transportați sau deconectați uneltele de cablu. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muci, tăioase sau piese în mișcare. Un cablu deteriorat sau înodat poate duce la electrocutare.
5. Pentru utilizare în exterior, folosiți doar prelungitoare omologate pentru utilizare în aer liber. Acestea oferă protecție suplimentară împotriva electrocutării.
6. În spații umede, conectați uneltele la o sursă protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Acesta reduce riscul de electrocutare.
7. Unelele electrice generează câmpuri electromagnetice. În general, acestea nu prezintă risc, însă persoanele cu stimulator cardiac sau dispozitive similare trebuie să consulte producătorul dispozitivului sau un medic înainte de utilizare.

Siguranța personală

1. Fiți atenți și concentrați-vă asupra lucrului atunci când folosiți unelte electrice. Rămâneți conștienți de mediul înconjurător. Nu utilizați uneltele când sunteți obosiți sau sub influența substanțelor interzise, a alcoolului sau a medicamentelor.
2. Folosiți echipament individual de protecție. Ochelarii de protecție sunt obligatorii. În funcție de context, este recomandată și utilizarea măștilor împotriva prafului, încălțămintei antiderapante, căștilor de protecție și echipamentului pentru protecția auzului.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de conectarea la sursa de alimentare sau la acumulator și înainte de ridicarea, transportul sau ambalarea uneltei. Transportarea uneltei cu degetul pe comutator sau pornirea neintenționată este periculoasă.
4. Scoateți toate cheile de reglaj sau cheile fixe înainte de pornirea uneltei. Prezența acestora pe componente în mișcare poate provoca accidente.
5. Mențineți o poziție corectă. Păstrați echilibrul și folosiți ambele mâini. O poziție stabilă a corpului asigură un control mai bun și reduce riscul de accidentare.
6. Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau accesorii. Părul lung, hainele lejere și bijuteriile trebuie ținute la distanță de părțile în mișcare. Acestea pot fi prinse și pot cauza răni.
7. Dacă uneltele este prevăzută cu sistem de colectare a prafului sau de evacuare a așchiilor, verificați dacă acestea sunt conectate și utilizate corect. Sistemele de colectare reduc expunerea la particule.
8. Familiarizarea cu uneltele nu trebuie să ducă la ignorarea regulilor de siguranță. O singură clipă de neatenție poate duce la accidentări grave.
9. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii în timpul utilizării uneltele electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu standardul ANSI Z87.1 (Statele Unite), EN166 (Europa) sau AS/NZS1336 (Australia/Noua Zeelandă). În Australia și Noua Zeelandă, utilizarea măștii de protecție facială este obligatorie prin lege. Angajatorul are obligația de a supraveghea utilizarea uneltele și de a se asigura că toate persoanele aflate în zona de lucru poartă echipament de protecție.

Sisteme de protecție pentru uneltele și acumulator

Această unealtă este echipată cu un sistem de protecție pentru uneltele și acumulator. Sistemul poate întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a componentelor. În timpul funcționării, dacă uneltele sau acumulatorul se află într-una dintre condițiile de mai jos, uneltele se oprește automat.

Suprasarcină:

Utilizarea uneltei într-un mod care generează un curent electric anormal de mare. În acest caz, opriți uneltele și întrerupeți activitatea care provoacă suprasarcina. Apoi reporniți uneltele pentru a relua funcționarea. Dacă uneltele nu repornește, este posibil ca acumulatorul să fie supraincălzit. În acest caz, așteptați răcirea completă a acumulatorului înainte de a reporni uneltele.

Tensiune scăzută a acumulatorului:

Dacă nivelul de încărcare este prea mic, uneltele nu va funcționa. Dacă este pornită, motorul poate porni pentru scurt timp, apoi se va opri. În acest caz, scoateți acumulatorul și reîncărcați-l.

Indicatoare LED



Figura 4

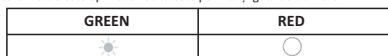
1. Indicator LED (verde) 2. Indicator LED (roșu)

Semnificația indicatorului LED:

(Lumină continuă: ● Lumină intermitentă: ★)

GREEN	RED
●	○

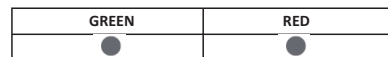
Indicatorul verde este aprins: unealta este pornită și gata de utilizare.



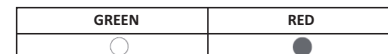
Indicatorul verde licărește: unealta este pornită și se află în modul de așteptare. Pentru a reveni în modul normal, apăsați de două ori pe comutator.



Indicatorul roșu licărește: nivel scăzut de încărcare al acumulatorului.



Indicatorul verde și roșu luminează simultan: unealta sau acumulatorul este supraîncălzit, unealta este suprasolicitată sau acumulatorul este complet descărcat.



Indicatorul roșu este aprins: există o problemă. Opriti unealta și reporniți-o. Dacă problema persistă, contactați centrul de servire autorizat.

Buton de alimentare

⚠ Avertizare: Opriti întotdeauna unealta când nu este utilizată.

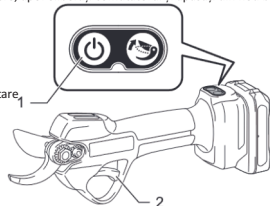
Pentru pornirea unelei, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare.

La pornire, unealta intră automat în modul de așteptare, iar indicatorul verde începe să licărească.

Pentru a opri unealta, mențineți apăsat comutatorul timp de cel puțin 3 secunde pentru a retrage lama de tăiere, apoi eliberați comutatorul și apăsați din nou butonul de alimentare.

Figure 5

1. Buton de alimentare
2. Comutator



Notă: după pornire, dacă comutatorul nu este apăsat pentru o perioadă de timp, unealta intră automat în modul de așteptare. Dacă indicatorul verde licărește, apăsați comutatorul de două ori pentru a reveni în modul de funcționare normală.

Notă: unealta este prevăzută cu funcție de oprire automată. Pentru a preveni pornirea accidentală, dacă unealta nu este utilizată după pornire, aceasta se va opri automat. De asemenea, în urma acționării și eliberării comutatorului, unealta se poate opri automat.

Utilizarea comutatorului

⚠ Atenție: înainte de montarea acumulatorului, asigurați-vă că comutatorul poate fi apăsat și eliberat cu ușurință și că revine complet în poziția „OPRIT”.

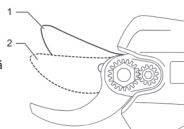
Pentru a deschide lama superioară, porniți unealta și apăsați comutatorul de două ori. Indicatorul verde va rămâne aprins. La apăsare, lama superioară se închide. La eliberare, aceasta revine în poziția deschisă.

Reglarea unghiului de deschidere al lamei

Unghiul de deschidere al lamei de tăiere poate fi setat pe două niveluri: deschidere completă sau parțială, în funcție de grosimea ramurii.

Figure 6

1. Deschidere completă
2. Deschidere parțială



Pentru a schimba unghiul de deschidere:

1. Porniți unealta și apăsați comutatorul de două ori pentru a deschide lama.
2. Menținând comutatorul apăsat, apăsați și țineți apăsat butonul de reglare a unghiului până când indicatorul verde licărește de două ori.

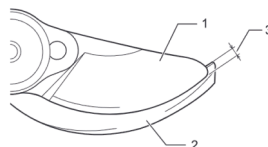
Reglarea diametrului de tăiere

După ascuțirea sau înlocuirea lamei, este necesară ajustarea adâncimii de tăiere.

1. Porniți unealta și apăsați comutatorul de două ori pentru a deschide lama.
2. Mențineți comutatorul apăsat și apăsați butonul de reglare a unghiului timp de câteva secunde, până când indicatorul verde începe să licărească rapid.
3. Reglați adâncimea de tăiere apăsând repetat comutatorul, astfel încât distanța dintre vârful lamei superioare și inferioare să fie între 1 și 3 mm.

Figure 7

- (1) Lamă superioară
- (2) Lamă inferioară
- (3) 13 mm



Notă: după ce lama superioară ajunge în poziția cea mai joasă, apăsați din nou comutatorul — aceasta va reveni în poziția cea mai ridicată.

Notă: în timpul reglării, dacă unealta este suprasolicitată, indicatorul verde va începe să licărească, iar cel roșu se va aprinde. În acest caz, opriti unealta, eliminați cauza suprasarcinii și reluați procesul de reglare.

4. Pentru finalizarea ajustării, apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare a unghiului. Când indicatorul verde se oprește din licărit și rămâne aprins, reglajul este complet.

Asamblare

⚠ Atenție: înainte de a efectua orice operațiune de asamblare, opriti unealta și îndepărtați acumulatorul.

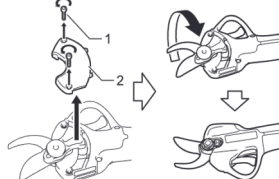
⚠ Atenție: purtați mănuși de protecție la înlocuirea lamei pentru a evita contactul direct cu muchiile de tăiere.

Demontarea și montarea lamei de tăiere

1. Folosind o cheie imbus, slăbiți șuruburile. Glisiți ușor capacul, apoi îndepărtați șuruburile și capacul. Răsturnați unealta.

Figure 8

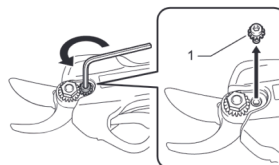
1. Șurub
2. Capac



2. Folosind o cheie imbus, slăbiți șurubul și scoateți-l.

Figure 9

Pasul 1:
Șurub

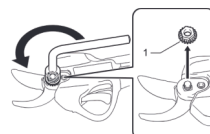


Notă: nu slăbiți piulița înainte de a slăbi șurubul — altfel piulița se poate deteriora.

3. Folosind o cheie tubulară, slăbiți piulița și scoateți-o.

Figure 10

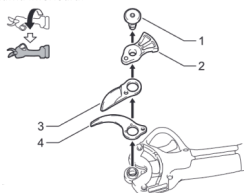
Piuliță



4. Răsturnați unealta și demontați, în următoarea ordine: șurubul, lama, placa de fixare, lama superioară și lama inferioară.

Figura 11

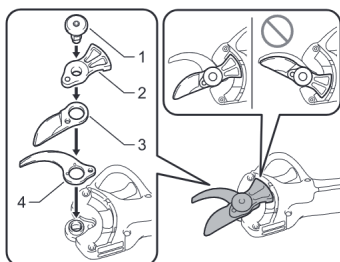
1. Șurub
2. Placă de fixare
3. Lamă superioară
4. Lamă inferioară



5. Montați la loc componentele în aceeași ordine: lama inferioară, lama superioară, placa de fixare și șurubul.

Figura 12

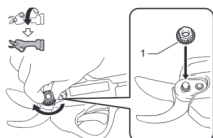
1. Șurub
2. Placă de prindere
3. Lamă superioară
4. Lamă inferioară



Notă: la montarea lamei superioare, asigurați-vă că poziționarea respectă diagrama.
 6. Răsturnați unealta și montați piulița, strângând-o manual.

Figura 13

1. Piuliță

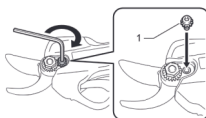


Atenție: cuplul de strângere/ fixare recomandat este de aproximativ 0,5 Nm.

7. Montați șurubul și strângeți-l folosind o cheie imbus.

Figura 14

Pasul 1: Șurub

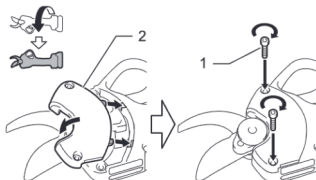


Răsturnați unealta și montați capacul.

Strângeți șuruburile cu cheia imbus.

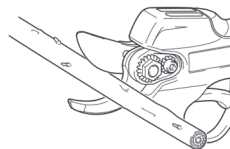
Figura 15

1. Șurub
2. Capac



Tăierea ramurilor

Figura 16



Păstrați întotdeauna o poziție stabilă și echilibrată. Tăiați ramurile pe rând. Diametrul maxim al unei ramuri care poate fi tăiată cu această unealtă este de aproximativ 30 mm.

Întreținere

Atenție: Înainte de orice inspecție sau lucrare de întreținere, opriți unealta și îndepărtați acumulatorul.

Atenție: purtați măști de protecție când atingeți lamele. Nerespectarea acestei indicații poate duce la accidentare.

Atenție: nu curățați unealta cu benzină, benzen, solvenți, alcool sau substanțe similare. Acestea pot provoca decolorarea, deformarea sau fisurarea componentelor.

Pentru a asigura funcționarea în siguranță și fiabilitatea produsului, toate lucrările de întreținere sau reglaj trebuie efectuate doar în centre de servire autorizate sau de către producător.

Utilizați exclusiv piese de schimb aprobate de producător.

Întreținerea lamelor

Atenție: întreținerea necorespunzătoare a lamelor poate duce la frecare excesivă și la reducerea timpului de funcționare al unelei după fiecare încărcare a acumulatorului. Înainte de utilizare și la fiecare oră de funcționare, aplicați pe lame ulei cu vâscozitate redusă (ulei de motor sau lubrifiant tip spray).

Figura 17

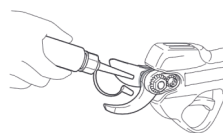


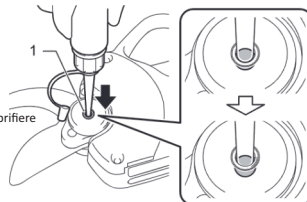
Figura 18



Introduceți vârful recipientului în orificiul de lubrifiere și aplicați ulei.

Figura 19

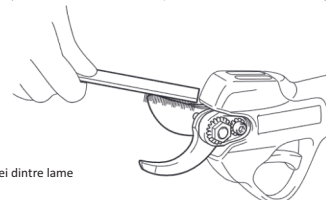
1. Orificiu de lubrifiere



După utilizare, îndepărtați praful de pe lamă folosind o perie metalică. Curățați cu o lavetă uscată, apoi aplicați ulei cu vâscozitate redusă (ulei de motor sau lubrifiant tip spray) pe lamă.

Figura 20

Reglarea distanței dintre lame



Notă: Reglarea corectă a distanței dintre lamele de tăiere este esențială.

Dacă distanța este prea mare, tăietura va fi imprecisă.

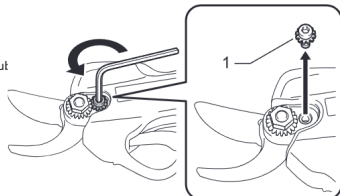
Dacă distanța este prea mică, motorul poate fi suprasolicitat, iar durata de funcționare va fi redusă.

Pentru reglare, urmați pașii de mai jos:

1. Folosiți o cheie imbus pentru a slăbi șurubul, apoi îndepărtați-l.

Figura 21

Pasul 1: Șurub

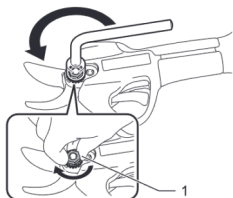


Notă: Nu slăbiți piulița înainte de a slăbi șurubul — există risc de deteriorare a piuliței.

2. Folosiți o cheie tubulară pentru a slăbi piulița, apoi strângeți-o manual.

Figura 22

1. Piuliță

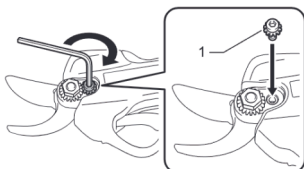


Atenție: Cuplul recomandat pentru strângere este de aproximativ 0,5 Nm.

3. Montați șurubul pe unealtă și strângeți-l cu o cheie imbus.

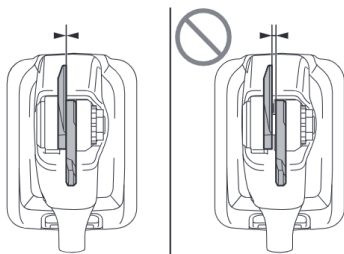
Figura 23

Pasul 1: Șurub



Verificați dacă nu există spațiu între lama superioară și lama inferioară.

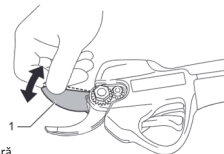
Figura 24



Lama superioară trebuie poziționată cu un avans de aproximativ 3 mm față de lama inferioară.

Figura 25

Pasul 1: Lamă superioară



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Технические характеристики

Напряжение: 20 В
 Максимальный диаметр реза: 30 mm
 Номинальное напряжение: 20 В/3Ач/10С
 Зарядка: 220-240В/50-50Гц - 21В-1.8А
 Мощность: 320Вт

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления.

Характеристики могут различаться в зависимости от страны продажи.

- 1: Масса без аккумулятора и кобуры.
- 2: Минимальная и максимальная масса в соответствии с EPTA 01/2014. Масса может изменяться в зависимости от комплектации (включая аккумуляторный блок).

Символы

Нижне приведены символы, которые могут использоваться на данном устройстве.

Перед началом работы обязательно ознакомьтесь с ними



Осторожно.



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.



Предупреждение — Риск получения травм из-за разлетающихся объектов.



Посторонние должны находиться на безопасном расстоянии.



Предупреждение — Держите руки вдали от лезвия.



Не подвергать воздействию влаги.

Только для стран Европейского союза



Данное оборудование содержит компоненты, потенциально опасные для окружающей среды и здоровья человека. Электрическое и электронное оборудование, включая аккумуляторы, подлежат специальной утилизации.

Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Директивой Европейского союза об утилизации электрического и электронного оборудования, аккумуляторами и элементах питания, электрические устройства и аккумуляторы подлежат раздельному хранению и передаче в муниципальные пункты сбора для последующей утилизации в соответствии с экологическими нормативами. На это указывает знак перечеркнутого контейнера на колесах.

Применение

Данный инструмент предназначен для обрезки веток.

Общие меры безопасности при работе с электроинструментом

Меры предосторожности



Предупреждение!

Внимательно прочтите все меры безопасности, инструкции, схемы и нормативные требования, содержащиеся в документации к электроинструменту. Несоблюдение этих указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию или получению серьезных травм.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Термин «электроинструмент» в данных предупреждениях относится как к инструменту, работающим от сети, так и к инструментам с аккумуляторным питанием.

Безопасность в рабочей зоне

1. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.

Захламленное рабочее пространство увеличивает риск несчастных случаев.

2. Не используйте аккумуляторный сектор во взрывоопасной, легковоспламеняющейся или влажной среде. Искры, возникающие во время работы, могут воспламенить пары или пыль.

3. Перед началом работы убедитесь, что посторонние лица покинули рабочую зону. Избегайте отвлекающих факторов во время эксплуатации инструмента, чтобы предотвратить несчастные случаи или травмы.

Электробезопасность

1. Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте переходники. Соответствующие вилки и розетки снижают риск поражения электрическим током. Электромонтажные работы должны выполняться с заземлением.

2. Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. При соприкосновении с заземленными объектами возрастает риск поражения током.

3. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь инструмента увеличивает риск поражения электрическим током.

4. Не используйте шнур питания ненадлежащим образом. Никогда не переносите инструмент, не тяните его и не отключайте от сети, удерживая за шнур. Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

5. При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе используйте только удлинители, предназначенные для наружных работ. Такие кабели снижают риск поражения электрическим током.

6. При работе во влажной среде подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения (УЗО). УЗО снижает риск поражения током.

7. Электроинструменты создают электромагнитные поля (ЭМП), которые в большинстве случаев безопасны. Однако пользователи с кардиостимуляторами или аналогичными устройствами должны проконсультироваться с производителем или врачом перед началом работы с инструментом.

Личная безопасность

1. Будьте внимательны и сосредоточены при работе с электроинструментом. Следите за обстановкой. Не приступайте к работе если чувствуете усталость, находитесь под воздействием алкоголя, медикаментов или наркотических веществ — это может привести к тяжелым травмам.

2. Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки — обязательны. При необходимости используйте пылезащитные маски, каски, противоскользящие насадки и обувь с нескользящей подошвой — это снижает риск травм.

3. Предотвращайте случайный запуск: перед подключением питания или аккумулятора, а также при переносе и упаковке инструмента убедитесь, что переключатель выключен. Нельзя переносить инструмент с зажатым переключателем — это может привести к его непреднамеренному включению.

4. Перед включением инструмента извлеките все регулировочные ключи и вспомогательные аксессуары. Инструменты, оставленные на вращающихся элементах, могут вызвать травмы.

5. Соблюдайте устойчивую рабочую позу и держите инструмент обеими руками. Это обеспечивает контроль и снижает риск потери равновесия.

6. Одежда должна быть плотной и прилегающей. Избегайте свободной одежды, шарфов, аксессуаров. Длинные волосы, украшения и широкие рукава должны быть надежно убраны — все, что может зацепиться за движущиеся части, представляет опасность.

7. При наличии системы удаления стружки или пыли убедитесь в ее правильном подключении и использовании. Эффективное пылеудаление снижает риски, связанные с загрязнением воздуха.

8. Не пренебрегайте техникой безопасности даже при длительном опыте работы с инструментом. Одно неосторожное движение может привести к серьезным последствиям.

9. Использование защитных очков обязательно. Очки должны соответствовать стандартам ANSI Z87.1 (США), EN166 (ЕС) или AS/NZS1336 (Австралия и Новая Зеландия). В Австралии и Новой Зеландии также требуется лицевая маска. Контроль за соблюдением мер безопасности возлагается на работодателя. Он обязан обеспечить, чтобы все сотрудники в рабочей зоне использовали соответствующие средства защиты.

Системы защиты инструмента/аккумулятора

Секатор оснащен системой защиты инструмента и аккумулятора. Эта система автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Во время работы, при возникновении одной из перечисленных ниже ситуаций, инструмент автоматически прекращает работу.

Перегрузка:

Инструмент используется с чрезмерной нагрузкой, вызывающей аномально высокий ток. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, вызывающую перегрузку. После этого можно включить инструмент и продолжить работу. Если инструмент не включается, возможно, аккумулятор перегрелся. В этом случае дождитесь его охлаждения, затем включите инструмент заново.

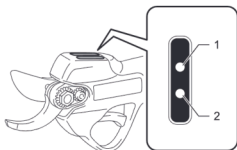
Низкий уровень заряда аккумулятора:

При недостаточном уровне заряда аккумулятора инструмент не будет работать. При запуске двигатель может кратковременно включиться, но вскоре отключится. В этом случае необходимо извлечь аккумулятор и зарядить его.

Световой индикатор

Рисунок 4

1. Зелёный индикатор
2. Красный индикатор



Значение световых индикаторов:
(Горит: ● Мигает: ✱)

GREEN	RED
●	○

Зелёный индикатор горит: инструмент включен и готов к работе.

GREEN	RED
✱	○

Зелёный индикатор мигает: инструмент включен и находится в режиме ожидания. Чтобы вернуться в рабочий режим, нажмите на переключатель дважды.

GREEN	RED
○	✱

Красный индикатор мигает: низкий уровень заряда аккумулятора.

GREEN	RED
●	●

Зелёный и красный индикаторы горят одновременно: перегрев инструмента или аккумулятора, перегрузка, либо полная разрядка аккумулятора.

GREEN	RED
○	●

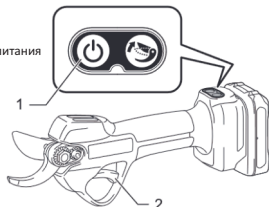
Красный индикатор горит: обнаружена неисправность. Выключите инструмент и включите его повторно. Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Основная кнопка питания

Предупреждение: всегда выключайте инструмент, если он не используется. Чтобы включить инструмент, нажмите и удерживайте основную кнопку питания. Инструмент включается в режиме ожидания, при этом зеленый индикатор мигает. Для выключения инструмента удерживайте переключатель более 3 секунд, чтобы закрыть режущее лезвие. Затем отпустите переключатель и нажмите кнопку питания.

Рисунок 5

1. Основная кнопка питания
2. Переключатель



Примечание: после включения инструмента, если переключатель не активируется в течение определенного времени, инструмент переходит в режим ожидания. При нажатии на переключатель инструмент также переходит в режим ожидания. Если зеленый индикатор мигает, нажмите на переключатель дважды, чтобы вернуть инструмент в рабочий режим.

Примечание: инструмент оснащен функцией автоматического отключения. Для предотвращения непреднамеренного запуска, если после включения инструмент долго не используется, он выключается автоматически. При включении и последующем отключении переключателя инструмент завершает работу.

Работа с переключателем



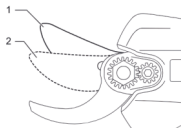
Внимание: перед установкой аккумуляторного блока убедитесь, что переключатель свободно нажимается, опускается и возвращается в положение «ВЫКЛ». Откройте инструмент и дважды нажмите на переключатель, чтобы открыть верхнее режущее лезвие. Индикатор загорается зелёным. При нажатии на переключатель верхнее лезвие закрывается, при отпускании — открывается.

Настройка угла раскрытия режущего лезвия

Угол раскрытия лезвия может устанавливаться на двух уровнях: полное или частичное раскрытие — в зависимости от толщины ветки, подлежащей обрезке.

Рисунок 6

1. Полное раскрытие
2. Частичное раскрытие



Для переключения угла раскрытия выполните следующие действия:

1. Включите инструмент и дважды нажмите на переключатель, чтобы открыть лезвие.
2. Удерживая переключатель полностью нажатым, нажмите и удерживайте кнопку регулировки угла до тех пор, пока зеленый индикатор не замигает дважды.

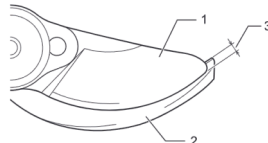
Настройка глубины реза

После заточки или замены режущего лезвия необходимо выполнить регулировку глубины реза. Для этого:

1. Включите инструмент и дважды нажмите на переключатель, чтобы открыть лезвие.
2. Удерживая переключатель полностью нажатым, нажмите и удерживайте кнопку регулировки угла в течение нескольких секунд, пока зеленый индикатор не начнет часто мигать.
3. Отрегулируйте глубину реза, многократно нажимая на переключатель/Отрегулируйте зазор между верхним и нижним лезвием в пределах 1–3 мм.

Рисунок 7

- (1) Верхнее лезвие
- (2) Нижнее лезвие
- (3) 13 мм



Примечание: когда верхнее лезвие достигнет максимально глубокой позиции, нажмите на переключатель ещё раз. При следующем нажатии оно вернётся в максимально поднятое положение.

Примечание: при регулировке глубины, если возникает перегрузка, зеленый индикатор начинает мигать, а красный загорается. В этом случае выключите инструмент, устраните причину перегрузки и повторите настройку глубины реза.

Для завершения настройки нажмите и удерживайте кнопку регулировки угла. После этого зеленый индикатор остается включенным.

Сборка

Внимание: перед выполнением любых операций по сборке обязательно выключите инструмент и извлеките аккумуляторный блок.

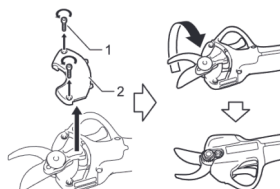
Внимание: при замене лезвия надевайте защитные перчатки, чтобы избежать прямого контакта с режущими кройками.

Извлечение и установка режущего лезвия

1. С помощью шестигранного ключа ослабьте болты. Затем немного сдвиньте крышку, снимите болты и крышку, после чего переверните инструмент.

Рисунок 8

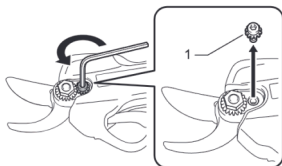
1. Болт
2. Крышка



2. С помощью шестигранного ключа ослабьте болт и извлеките его.

Рисунок 9

Шаг 1: Болт

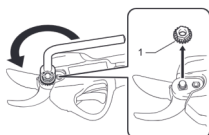


Примечание: не ослабляйте гайку до ослабления болта — это может привести к повреждению гайки.

3. С помощью торцевого ключа ослабьте гайку и снимите её.

Рисунок 10

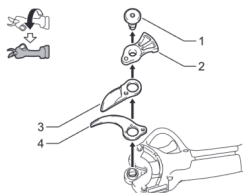
Гайка



4. Переверните инструмент, затем снимите болт, лезвие, прижимную пластину, верхнее и нижнее режущие лезвия — в указанной последовательности.

Рисунок 11

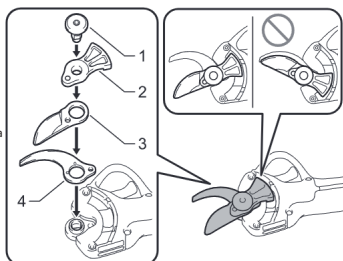
1. Болт
2. Прижимная пластина
3. Верхнее лезвие
4. Нижнее лезвие



5. Установите нижнее лезвие, верхнее лезвие, прижимную пластину и болт обратно на инструмент в той же последовательности.

Рисунок 12

1. Болт
2. Прижимная пластина
3. Верхнее лезвие
4. Нижнее лезвие

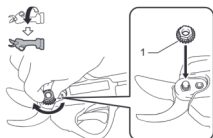


Примечание: при установке верхнего лезвия убедитесь, что оно в положении, показанном на схеме.

6. Переверните инструмент, установите гайку и затяните её вручную.

Рисунок 13

1. Гайка



Внимание: рекомендованный момент затяжки — приблизительно 0,5 Н·м.
 7. Установите болт и затяните его с помощью шестигранного ключа.

Рисунок 14

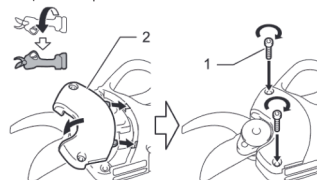
Шаг 1: Болт



Переверните инструмент и установите крышку.
 Затяните болты с помощью шестигранного ключа.

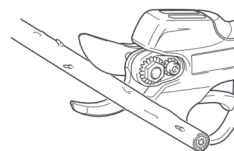
Рисунок 15

1. Болт
2. Крышка



Обрезка веток

Рисунок 16



Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Выполняйте обрезку по одной ветке за раз. Максимально допустимая толщина ветки для данного инструмента — около 30 мм.

Техническое обслуживание

⚠ **Внимание:** перед осмотром или обслуживанием инструмента обязательно выключите его и извлеките аккумуляторный блок.

⚠ **Внимание:** при работе с режущими лезвиями используйте защитные перчатки.

Несоблюдение этого требования может привести к травмам.

Внимание: не используйте бензин, растворители, спирт или аналогичные вещества для очистки инструмента. Такие средства могут вызвать обесцвечивание, деформацию или растрескивание корпуса.

Для обеспечения безопасности и надёжности эксплуатацию, техническое обслуживание и регулировку должен выполнять только авторизованный сервисный центр.

Допускается использование только оригинальных запасных частей, одобренных производителем.

Обслуживание лезвий

Внимание: отсутствие регулярного обслуживания может привести к повышенному трению лезвий и сокращению времени работы инструмента от одного заряда. Перед началом работы, а также каждый час в процессе работы наносите на режущие лезвия масло с низкой вязкостью (моторное масло или аэрозольную смазку)

Рисунок 17

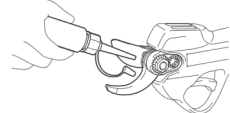


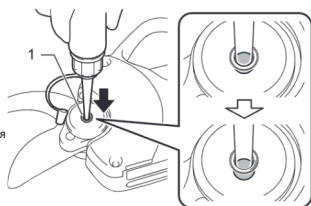
Рисунок 18



Прижмите наконечник масленки к отверстию и заправьте смазку через отверстие для смазывания.

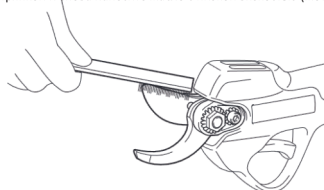
Рисунок 19

1. Отверстие для смазывания



После завершения работы удалите пыль с лезвий с помощью металлической щётки. Протрите сухой тряпкой и снова нанесите масло с низкой вязкостью (моторное или аэрозольное).

Рисунок 20



Регулировка зазора между лезвиями

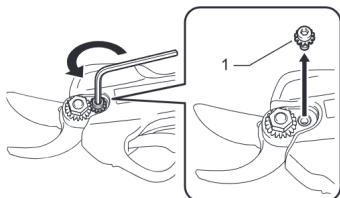
Примечание: корректная регулировка зазора между лезвиями критически важна. Слишком большой зазор может привести к некачественному резу. Слишком маленький зазор может вызвать перегрузку двигателя и сократить время работы инструмента.

Регулировка зазора между режущими лезвиями

1. С помощью шестигранного ключа ослабьте болт и извлеките его.

Рисунок 21

Шаг 1: Болт

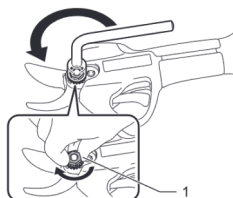


Примечание: не ослабляйте гайку до ослабления болта — это может привести к ее повреждению.

2. С помощью торцевого ключа ослабьте гайку, затем затяните её вручную.

Рисунок 22

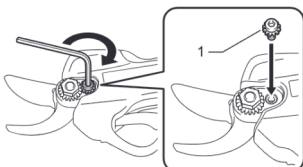
1. Гайка



Внимание: рекомендованный момент затяжки составляет приблизительно 0,5 Н·м. 3. Установите болт обратно на инструмент и затяните его с помощью шестигранного ключа.

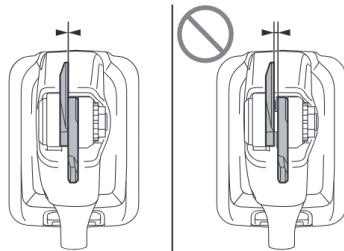
Рисунок 23

Шаг 1: Болт



Проверьте чтобы не было зазора между верхним и нижним лезвием.

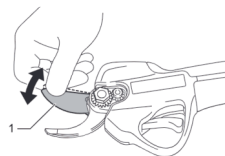
Рисунок 24



Убедитесь, что верхнее лезвие смещено примерно на 3 мм в сторону нижнего лезвия.

Рисунок 25

Шаг 1: Верхнее лезвие



ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Технически данни

Напрежение: 20 V
 Максимален диаметър на рязане: 30 mm
 Номинално напрежение: 20 V/3Ah/10C
 Зареждане: 220-240V/50-50Hz ~ 21V-1.8A
 Мощност: 320W

Производителят си запазва правото да променя техническите данни без предварително уведомление.

Данните могат да варират в зависимост от страната на продажба.

• 1: Тегло без батерия и калъф.

• 2: Минимално и максимално тегло съгласно ЕРТА 01/2014. Теглото може да варира в зависимост от конфигурацията (включително батерията).

Символи

Следват символите, които могат да се използват на това устройство.
 Моля, прочетете ги преди употреба.



Внимание.



Прочетете ръководството за употреба преди употреба.



Предупреждение - Риск от нараняване от летящи предмети.



Дръжте минувачите на безопасно разстояние.



Предупреждение - Пазете ръцете си от остриетата.



Не излагайте на влага.

Само за страни от Европейския съюз.



Това оборудване съдържа компоненти, които са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Електрическото и електронното оборудване, включително батериите, трябва да се изхвърлят отделно.

Не изхвърляйте електрическите инструменти и батериите заедно с битовите отпадъци! В съответствие с Европейската директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, батерии и клетки, електрическите устройства и батерии трябва да се събират отделно и да се предават в общинските пунктове за събиране за последващо рециклиране по екологично съвместим начин. Това е обозначено със символа на зачеркнат контейнер за боклук с колеца.

Приложение

Този инструмент е предназначен за подравняване на клони.

Общи предпазни мерки при работа с електрически инструменти

Предпазни мерки



Предупреждение!

Прочетете внимателно всички предпазни мерки, инструкции, диаграми и разпоредби, съдържащи се в документацията, предоставена с електрическия инструмент. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в тези предупреждения се отнася както за инструменти, работещи от електрическата мрежа, така и за инструменти, работещи с батерии.

Безопасност на работното място

1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.

Затрупаното работно място увеличава риска от злополуки.

2. Не използвайте безжични ножици за клони в експлозивна, запалима или влажна среда. Искрите, генерирани по време на работа, могат да запалят изпарения или прах.

3. Уверете се, че страничните наблюдатели са осведомили работната зона, преди да започнете работа. Избягвайте разсейване по време на работа с инструмента, за да предотвратите инциденти или наранявания.

Електрическа безопасност

1. Щепселът на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Никога не модифицирайте щепсела. Не използвайте адаптери. Подходящите щепсели и контакти намаляват риска от токов удар. Електрическите работи трябва да бъдат заземени.

2. Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Контактът със заземени предмети ще увеличи риска от токов удар.

3. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Попадането на вода в инструмента ще увеличи риска от токов удар.

4. Не злоупотребявайте със ذخарвания кабел. Никога не носете, не дърпайте и не изключвайте инструмента за кабела. Дръжте кабелите далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части.

Повредените кабели ще увеличат риска от токов удар.

5. Когато използвате електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Тези кабели намаляват риска от токов удар.

6. Когато работите във влажна среда, свържете електрическия инструмент чрез устройство за дефектополюкова защита (RCD). RCD намалява риска от токов удар.

7. Електрическите инструменти генерират електромагнитни полета (ЕМП), които обикновено са безопасни. Потребителите с пеймейкърски или подобни устройства обаче трябва да се консултират с производителя или лекар, преди да използват инструмента.

Лична безопасност

1. Бъдете бдителни и фокусирани, когато работите с електрически инструмент.

Внимавайте за обкръжението си. Не работете с електрически инструмент, ако сте уморени или под влиянието на алкохол, лекарства или наркотици - това може да доведе до сериозни наранявания.

2. Използвайте лични предпазни средства. Необходими са предпазни очила.

Ако е необходимо, използвайте противопохови маски, защитни каски, антифогни и обувки с неплъзгащи се подметки, за да намалите риска от нараняване.

3. Предотвратете случайно стартиране: Преди да свържете ذخарването или батерията, както и когато носите и опаковките инструмента, уверете се, че преклювателят е изключен. Не носете инструмента с натиснат преклювачел, тъй като това може да доведе до неволно стартиране.

4. Преди да включите инструмента, отстранете всички регулиращи ключове и аксесоари. Инструментите, оставени върху въртящите се части, могат да причинят нараняване.

5. Поддържайте стабилна работна стойка и дръжте инструмента с две ръце. Това осигурява контрол и намалява риска от загуба на равновесие.

6. Носете плтно прилепнали дрехи. Избягвайте широки дрехи, шалове, аксесоари.

Дългата коса, бижутата и широките ръкави трябва да бъдат добре прибрани, тъй като всичко, което може да се закачи за движещи се части, е опасно.

7. Ако е предвидена система за изсмукване на стружки или прах, уверете се, че тя е свързана и се използва правилно. Ефективното изсмукване на прах намалява рисковете, свързани със замърсяването на въздуха.

8. Не пренебрегвайте предпазните мерки, дори и при дългогодишен опит с инструмента. Едно невинително движение може да доведе до сериозни последици.

9. Използването на защитни очила е задължително. Очилата трябва да отговарят на стандартите ANSI Z87.1 (САЩ), EN166 (ЕС) или AS/NZS1336 (Австралия и Нова Зеландия). В Австралия и Нова Зеландия се изисква и маска за лице. Контролът върху спазването на мерките за безопасност е отговорност на работодателя. Той трябва да гарантира, че всички служители в работната зона използват подходящи предпазни средства.

Системи за защита на инструмента/батерията

Ножата е оборудвана със система за защита на инструмента и батерията. Тази система автоматично прекъсва ذخарването на двигателя, за да удължи експлоатационния живот на инструмента и батерията. По време на работа, ако възникне една от следните ситуации, инструментът автоматично спира да работи.

Претоварване:

Инструментът се използва с прекомерно натоварване, което води до необичайно висок ток. В този случай изключете инструмента и спрете работата, която причинява претоварването. След това можете да включите инструмента и да продължите да работите. Ако инструментът не се включи, батерията може да е прегряла. В този случай изчакайте, докато се охлади, след което го включете отново.

Слаба батерия:

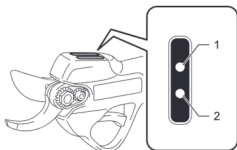
Ако зарядът на батерията е недостатъчен, инструментът няма да работи.

При стартиране двигателят може да се включи за кратко, но скоро ще се изключи. В този случай трябва да извадите батерията и да я заредите.

Индикаторна светлина

Фигура 4

1. Зелен индикатор
2. Червен индикатор



Значение на индикаторната светлина:

(Свети: • Мига: ✱)

Зеленият индикатор свети: инструментът е включен и готов за употреба.

GREEN	RED
•	•

Зеленият индикатор мига: инструментът е включен и е в режим на готовност.

GREEN	RED
✱	•

За да се върнете в работен режим, натиснете превключателя два пъти.

GREEN	RED
•	✱

Червеният индикатор мига: нивото на батерията е ниско.

GREEN	RED
•	•

Зеленият и червеният индикатор светят едновременно: инструментът или батерията са прегрети, претоварени или батерията е напълно изразедена.

GREEN	RED
✱	•

Червеният индикатор свети: открит е неизправност. Изключете и включете отново инструмента. Ако проблемът продължава, се свържете с оторизиран сервизен център.

Главен бутон за захранване



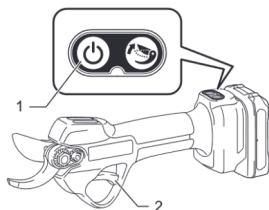
Внимание:

Винаги изключвайте инструмента, когато не го използвате. За да включите инструмента, натиснете и задръжте главния бутон за захранване. Инструментът ще включва в режим на готовност и зеленият индикатор мига.

За да изключите инструмента, натиснете превключателя за повече от 3 секунди, за да затворите режещото острие. След това освободете превключателя и натиснете бутона за захранване.

Фигура 5

1. Главен бутон за захранване
2. Превключател



Забележка: След включване на инструмента, ако превключателят не бъде активиран в рамките на определено време, той ще влезе в режим на готовност. Натиснете на превключателя също ще го превключи в режим на готовност. Ако зеленият индикатор мига, натиснете превключателя два пъти, за да върнете инструмента в работен режим.

Забележка: Инструментът има функция за автоматично изключване. За да се предотврати неволно стартиране, ако инструментът не се използва дълго време след включване, той ще се изключи автоматично. Когато превключателят бъде включен и след това изключен, инструментът ще спре да работи.

Работа с превключателя



Внимание: Преди да поставите батерията, уверете се, че превключателят може да се натиска надолу, сваля и връща свободно в положение "ИЗКЛ.". Отворете инструмента и натиснете превключателя два пъти, за да отворите горното режещо острие. Индикаторната лампичка светва в зелено. Натискането на превключателя затваря горното режещо острие, а отпускането му го отваря.

Регулиране на ъгъла на отваряне на режещото острие може да се настрои на две нива: пълно или частично отваряне, в зависимост от дебелината на клона, който ще се реже.

Фигура 6

1. Пълно отваряне
2. Частично отваряне



За да промените ъгъла на отваряне, следвайте тези стъпки:

1. Включете инструмента и натиснете превключателя два пъти, за да отворите острието.
2. Докато държите превключателя напълно натиснат, натиснете и задръжте бутона за регулиране на ъгъла, докато зелената индикаторна лампичка мигне два пъти.

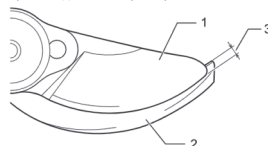
Регулиране на дълбочината на рязане

След заточване или смяна на режещото острие е необходимо да регулирате дълбочината на рязане. За да направите това:

1. Включете инструмента и натиснете превключателя два пъти, за да отворите острието.
2. Докато държите превключателя напълно натиснат, натиснете и задръжте бутона за регулиране на ъгъла за няколко секунди, докато зеленият индикатор започне да мига бързо.
3. Регулирайте дълбочината на рязане, като натискате многократно превключателя / Регулирайте разстоянието между горното и долното острие в рамките на 1-3 мм.

Фигура 7

- (1) Горно острие
- (2) Долно острие
- (3) 13 мм



Забележка: Когато горното острие достигне най-дълбоката си позиция, натиснете превключателя отново. Следващия път, когато го натиснете, то ще се върне в максимално повдигнато положение.

Забележка: При регулиране на дълбочината, ако възникне претоварване, зеленият индикатор ще мига и червеният ще светне. В този случай изключете инструмента, отстранете причината за претоварването и повторете регулирането на дълбочината на рязане.

4. За да завършите регулирането, натиснете и задръжте бутона за регулиране на ъгъла. След това зеленият индикатор остава включен.

Сглобяване

Внимание: Преди да извършите каквито и да е операции по сглобяване, не забравяйте да изключите инструмента и да извадите батерията.

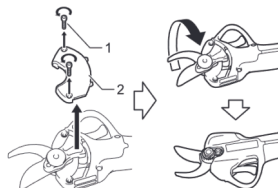
Внимание: При смяна на острието носете предпазни ръкавици, за да избегнете директен контакт с режещите ръбове.

Сваляне и монтиране на режещото острие

1. Използвайте шестстенния ключ, за да разлабите болтовете. След това леко преместете капака, свалете болтовете и капака, след което обърнете инструмента.

Фигура 8

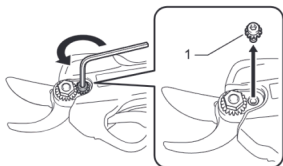
1. Болт
2. Капак



2. Използвайте шестстенния ключ, за да разлабите болта и да го сваляте.

Фигура 9

Стъпка 1: Болт

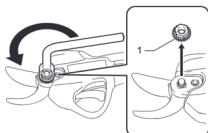


Забележка: Не разхлабвайте гайката, преди да разхлабите болта, тъй като това може да повреди гайката.

3. Използвайте глух ключ, за да разхлабите гайката и да я свалите.

Фигура 10

Гайка



4. Обърнете инструмента, след което свалете болта, острието, притискащата плоча, горното и долното режещо острие в този ред.

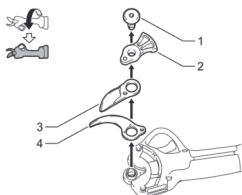
Фигура 11

1. Болт

2. Притискаща плоча

3. Горно острие

4. Долно острие



5. Поставете обратно долното острие, горното острие, притискащата плоча и болта върху инструмента в този ред.

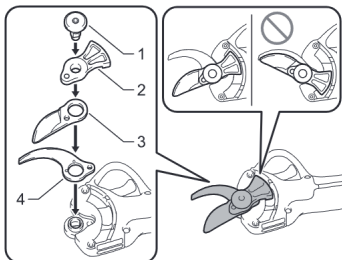
Фигура 12

1. Болт

2. Притискаща плоча

3. Горно острие

4. Долно острие

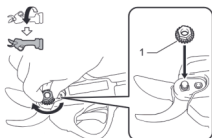


Забележка: Когато монтирате горното острие, уверете се, че е в позицията, показана на диаграмата.

6. Обърнете инструмента, монтирайте гайката и я затегнете на ръка.

Фигура 13

1. Гайка



Внимание: Препоръчителният въртящ момент на затегане е приблизително 0,5 N m.
7. Монтирайте болта и го затегнете с шестстенния ключ.

Фигура 14

Стъпка 1: Болт



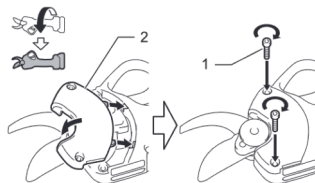
Обърнете инструмента и монтирайте капака.

Затегнете болтовете с шестстенния ключ.

Фигура 15

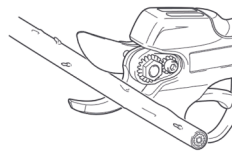
1. Болт

2. Капак



Подрязване на клони

Фигура 16



Винаги поддържайте стабилна стойка и баланс. Подрязвайте по един клон.
Максималната дебелина на клоните за този инструмент е приблизително 30 мм.

Поддръжка

Внимание: Винаги изключвайте инструмента и изваждайте батерията, преди да го проверявате или обслужвате.

Внимание: Използвайте предпазни ръкавици, когато боравите с режещите ножове. Неспазването на това може да доведе до нараняване.

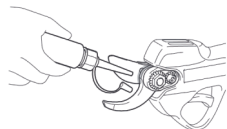
Внимание: Не използвайте бензин, разредител, алкохол или подобни вещества за почистване на инструмента. Такива продукти могат да причинят обезцветяване, деформация или напукване на корпуса.

За да се гарантира безопасността и надеждността, експлоатацията, поддръжката и настройките трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.
Могат да се използват само оригинални резервни части, одобрени от производителя.

Поддръжка на острието

Внимание: Липсата на редовна поддръжка може да доведе до повишено триене на острието и намалено време на работа на инструмента с едно зареждане. Преди започване на работа и на всеки час по време на работа, нанасяйте масло с нисък вискозитет (моторно масло или спрей смазка) върху режещите остриета.

Фигура 17



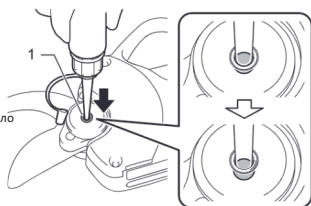
Фигура 18



Притиснете върха на масленката към отвора и напълнете смазката през отвора за смазване.

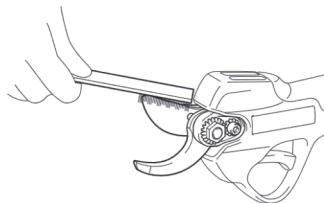
Фигура 19

1. Отвор за масло



Когато приключите, отстранете праха от остриетата с телена четка.
Подсушете с парцал и нанесете отново масло с нисък вискозитет (моторно или аерозолно).

Фигура 20



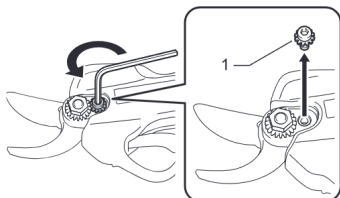
Регулиране на разстоянието между остриетата
Забележка: Правилното регулиране на разстоянието между остриетата е от решаващо значение. Твърде голямото разстояние може да доведе до лошо рязане. Твърде малкото разстояние може да претовари двигателя и да намали времето за работа на инструмента.

Регулиране на разстоянието между остриетата

1. Използвайте шестостенния ключ, за да разхлабите болта и да го свалите.

Фигура 21

Стъпка 1: Болт

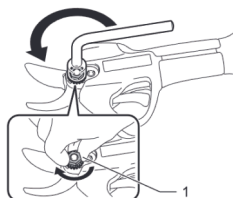


Забележка: Не разхлабвайте гайката, преди да разхлабите болта, тъй като това може да повреди гайката.

2. Използвайте глухия ключ, за да разхлабите гайката, след което я затегнете на ръка.

Фигура 22

1. Гайка

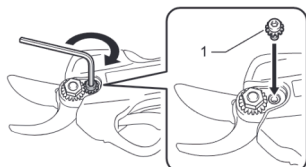


Внимание: Препоръчителният въртящ момент на затягане е приблизително 0,5 N m

3. Поставете болта обратно на инструмента и го затегнете с шестостенния ключ.

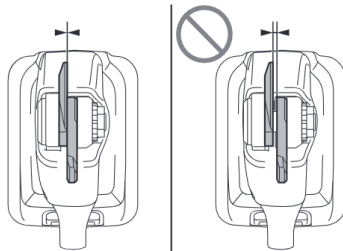
Фигура 23

Стъпка 1: Болт



Проверете дали няма празнина между горното и долното острие.

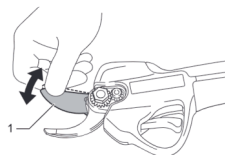
Фигура 24



Уверете се, че горното острие е изместено с около 3 мм към долното острие.

Фигура 25

Стъпка 1: Горно острие



KULLANIM KILAVUZU

Teknik Veriler

Voltaaj: 20 V
Maksimum kesme çapı: 30 mm
Nominal voltaaj: 20 V/3Ah/10C
Şarj: 220-240V/50-50Hz - 21V~1.8A
Güç: 320W

Üretici, teknik verileri önceden haber vermesizin değiştirme hakkını saklı tutar.

Veriler, satış yapılan ülkeye göre değişiklik gösterebilir.

- 1: Pili ve kılıf hariç ağırlık.
- 2: EPTA 01/2014'e göre minimum ve maksimum ağırlık. Ağırlık, yapılandırmaya (pili takımı dahil) bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Semboller

Aşağıdakiler, bu cihazda kullanılabilecek sembollerdir.

Kullanmadan önce lütfen bunları okuyun.

-  Dikkat.
-  Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.
-  Uyarı - Uçan cisimlerden kaynaklanan yaralanma riski.
-  Yakınındaki kişileri güvenli bir mesafede tutun.
-  Uyarı - Ellerinizi bıçaklardan uzak tutun.
-  Neme maruz bırakmayın.

Yalnızca Avrupa Birliği ülkeleri için



Bu cihaz, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikeli bileşenler içerir. Piller de dahil olmak üzere elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrı olarak atılmalıdır.

Elektrikli aletleri ve pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın!

Avrupa Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar, Piller ve Hücreler Direktifi uyarınca, elektrikli cihazlar ve piller ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir şekilde geri dönüştürülmek üzere belediye toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu, çarpi işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesiyle gösterilmiştir.

Uygulama

Bu alet, dalları budamak için tasarlanmıştır.

Elektrikli aletlerle çıkarırken genel güvenlik önlemleri

Güvenlik önlemleri



Uyarı!

Elektrikli aletle birlikte verilen belgelerde yer alan tüm güvenlik önlemlerini, talimatları, şemaları ve yönetmelikleri dikkatlice okuyun. Bu talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Bu uyarılardaki "elektrikli alet" terimi hem şebeke elektrikle ilgili hem de pille çalışan aletler için geçerlidir.

Çalışma Alanı Güvenliği

1. Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.
2. Dağınık bir çalışma alanı kaza riskini artırır.
3. Akülü budama makaslarını patlayıcı, yanıcı veya nemli ortamlarda kullanmayın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcıklar, duman veya tozu tutuşturabilir.
4. Çalışmaya başlamadan önce, çevredükilerin çalışma alanını boşalttıgından emin olun.
5. Kaza veya yaralanmaları önlemek için, aleti kullanırken dikkat dağınıcı unsurlardan kaçının.

Elektrik Güvenliği

1. Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fişi asla değiştirmeyin. Adaptör kullanmayın.
2. Uygun fişler ve prizler elektrik çarpması riskini azaltır. Elektrik işleri topraklanmalıdır.
3. Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçın. Topraklanmış nesnelerle temas, elektrik çarpması riskini artırır.
4. Elektrikli aletleri yağmura veya neme maruz bırakmayın. Alete su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

4. Güç kablosunu kötüye kullanmayın. Aleti asla kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya çıkarmayın. Kablo ları ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.

Hasarlı kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

5. Elektrikli aleti dış mekanda kullanırken, yalnızca dış mekân kullanımı için tasarlanmış uzatma kabloları kullanın. Bu kablolar elektrik çarpması riskini azaltır.

6. Islak bir ortamda çalışırken, elektrikli aleti bir artık akım cihazı (RCD) aracılığıyla bağlayın. RCD, elektrik çarpması riskini azaltır. 7. Elektrikli aletler genellikle güvenli olan elektromanyetik alanlar (EMF) üretir. Ancak, kalp pili veya benzeri cihazlar kullanan kullanıcılar aleti kullanmadan önce üreticiye veya bir doktora danışmalıdır.

Kişisel Güvenlik

1. Elektrikli bir aleti kullanırken dikkati ve odaklanmış olun. Çevrenizin farkında olun. Yorgunsanız veya alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın; bu ciddi yaralanmalara neden olabilir.
2. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Güvenlik gözlükleri gereklidir.
3. Gerekirse, yaralanma riskini azaltmak için göz maskeleri, baretler, kulaklıklar ve kaymayan tabanlı ayakkabılar kullanın.
4. Kazaara çalıştırma önleyin: Güç kaynağını veya pili bağlamadan ve aleti taşıyıp paketlerken, şalterin kapalı olduğundan emin olun. Aleti şalter basılıyken taşımayın, aksi takdirde istemeden çalışabilir.
5. Aleti çalıştırmadan önce tüm ayar anahtarlarını ve aksesuarları çıkarın. Dönen parçalar üzerinde bırakılan aletler yaralanmaya neden olabilir.
6. Sabit bir çalışma pozisyonu koruyun ve aleti iki elinizle tutun. Bu, kontrolü sağlar ve denge kaybı riskini azaltır.
7. Dar giysiler giyin. Bol giysilerden, eşarplardan ve aksesuarlardan kaçının. Uzun saçlar, takılar ve geniş kollar güvenli bir şekilde saklanmalıdır; hareketli parçalara takılabilecek her şey tehlikelidir.
8. Bir talaş veya toz emme sistemi varsa, doğru şekilde bağlandıgından ve kullanıldığından emin olun. Etkili toz emme, hava kirliliğiyle ilişkili riskleri azaltır.
9. Aletle uzun süreli deneyime sahip olsanız bile güvenlik önlemlerini ihmal etmeyin. Dikkatsiz bir hareket bile ciddi sonuçlara yol açabilir.
10. Koruyucu gözlük kullanımı zorunludur. Gözlükler ANSI Z87.1 (ABD), EN166 (AB) veya AS/NZS1336 (Avustralya ve Yeni Zelanda) standartlarına uygun olmalıdır. Avustralya ve Yeni Zelanda'da yüz maskesi de zorunludur. Güvenlik önlemlerine uyumun kontrolü işverenin sorumluluğundadır. İşveren, çalışma alanındaki tüm çalışanların uygun koruyucu ekipman kullanmasını sağlamalıdır.

Alet/Pil Koruma Sistemleri

Budama makinesi, bir alet ve pil koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, aletin ve pilin kullanım ömrünü uzatmak için motora giden güç kaynağını otomatik olarak keser. Çalışma sırasında aşağıdaki durumlardan biri meydana gelirse, alet otomatik olarak çalışmayı durdurur.

Aşırı Yük:

Alet aşırı yük altında kullanıldığında anormal derecede yüksek bir akım oluşur. Bu durumda, alet kapattın ve aşırı yükü neden olan çalışmayı durdurun. Ardından aleti açıp çalışmaya devam edebilirsiniz. Alet açılmıyorsa, alet ısı ısınmış olabilir. Bu durumda, soğumasını bekleyin ve ardından aleti tekrar açın.

Düşük Pili:

Pil şarjı yetersizse, alet çalışmaz.

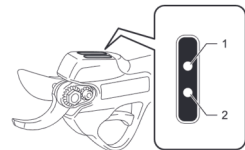
Çalıştırırken motor kısa bir süre çalışabilir, ancak kısa süre sonra kapanır.

Bu durumda, pili çıkarıp şarj etmeniz gerekir.

Gösterge Işığı

Şekil 4

1. Yeşil Gösterge
2. Kırmızı Gösterge



Gösterge Işığı Anlamı:

(Yanıyor: • Yanıp Sönüyor: •)

Yeşil gösterge yanıyor: alet açık ve kullanıma hazır.

GREEN	RED
	

Yeşil gösterge yanıp sönüyor: alet açık ve bekleme modunda.

GREEN	RED

Çalışma moduna dönmek için düğmeye iki kez basın.

GREEN	RED

Kırmızı göstergesi yanıp sönüyor; pil seviyesi düşük.

GREEN	RED

Yeşil ve kırmızı göstergeler aynı anda yanıyor: alet veya pil aşırı ısınmış, aşırı yüklenmiş veya pil tamamen boşalmış.

GREEN	RED

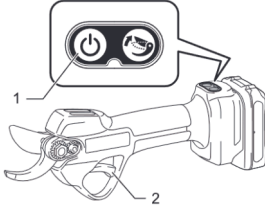
Kırmızı göstergesi yanıyor: bir arıza tespit edildi. Aleti kapatıp tekrar açın. Sorun devam ederse, yetkili bir servis merkezine başvurun.

Ana Güç Düğmesi

Dikkat: Kullanılmadığı zamanlarda aleti daima kapatın. Aleti açmak için ana güç düğmesini basılı tutun. Alet bekleme moduna açılır ve yeşil göstergesi yanıp söner. Alet kapatmak için, kesme bıçağını kapatmak üzere düğmeye 3 saniyeden uzun süre basın. Ardından anahtarı bırakın ve güç düğmesine basın.

Şekil 5

1. Ana güç düğmesi
2. Anahtar



Not: Alet açıldıktan sonra, anahtar belirli bir süre içinde etkinleştirilmezse, alet bekleme moduna girer. Anahtara basıldığında da alet bekleme moduna geçer. Yeşil göstergesi yanıp sönerse, aleti çalışma moduna döndürmek için anahtara iki kez basın.

Not: Aletin otomatik kapanma özelliği vardır. İstenmeyen çalışmayı önlemek için, alet açıldıktan sonra uzun süre kullanılmazsa otomatik olarak kapanır. Anahtar açılıp tekrar kapatıldığında ise alet çalışmayı durdurur.

Anahtarın Kullanımı

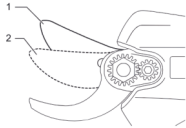
Dikkat: Pili takımını takmadan önce, anahtarın serbestçe aşağı basılır indirilebildiğinden ve "KAPALI" konumuna getirilebildiğinden emin olun. Aleti açın ve üst kesme bıçağını açmak için anahtara iki kez basın. Göstergesi ışığı yeşile döner. Anahtara basıldığında üst kesme bıçağı kapanır, bırakıldığında ise açılır.

Kesme Bıçağının Açılma Açısının Ayarlanması

Bıçağın açılma açısı, kesilecek dalın kalınlığına bağlı olarak iki seviyeye ayarlanabilir: tam veya kısmi açılma.

Şekil 6

1. Tam Açılma
2. Kısmi Açılma



Açılma açısını değiştirmek için şu adımları izleyin:

1. Aleti açın ve bıçağı açmak için anahtara iki kez basın.
2. Anahtarı tamamen basılı tutarken, yeşil göstergesi ışığı iki kez yanıp sönmeye başlayana kadar açı ayar düğmesini birkaç saniye basılı tutun.

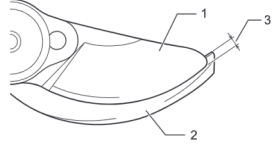
Kesme Derinliğinin Ayarlanması

Kesme bıçağını biledikten veya değiştirdikten sonra, kesme derinliğinin ayarlanması gerekir. Bunu yapmak için:

1. Aleti açın ve bıçağı açmak için düğmeye iki kez basın.
2. Düğmeyi tamamen basılı tutarken, yeşil göstergesi ışığı hızla yanıp sönmeye başlayana kadar açı ayar düğmesini birkaç saniye basılı tutun.
3. Düğmeye tekrar tekrar basarak kesme derinliğini ayarlayın / Üst ve alt bıçaklar arasındaki boşluğu 1-3 mm aralığında ayarlayın.

Şekil 7

- (1) Üst bıçak
- (2) Alt bıçak
- (3) 13 mm



Not: Üst bıçak en derin konuma ulaştığında düğmeye tekrar basın. Bir sonraki basışınızda, maksimum yükseltilmiş konuma geri dönecektir.

Not: Derinlik ayarlanırken, aşırı yüklenme meydana gelirse yeşil göstergesi ışığı yanıp sönmeye başlayacaktır. Bu durumda aleti kapatın, aşırı yüklenmenin nedenini gidirin ve kesme derinliğini ayarlayın.

4. Ayarlamayı tamamlamak için açı ayar düğmesini basılı tutun. Bu sürenin sonunda yeşil göstergesi yanmaya devam edecektir.

Montaj

Dikkat: Herhangi bir montaj işlemi yapmadan önce aleti kapatmanızdan ve pili takımını çıkardığınızdan emin olun.

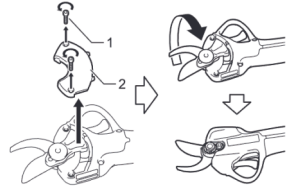
Dikkat: Bıçağı değiştirirken, kesici kenarlarla doğrudan temastan kaçınmak için koruyucu eldiven giyin.

Kesici bıçağın çıkarılması ve takılması

1. Civataları gevşetmek için alıyan anahtarları kullanın. Ardından kapağı hafifçe hareket ettirin, civataları ve kapağı çıkarın ve aleti ters çevirin.

Şekil 8

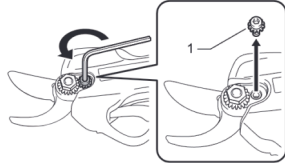
1. Civata
2. Kapak



2. Civatayı gevşetmek ve çıkarmak için alıyan anahtarları kullanın.

Şekil 9

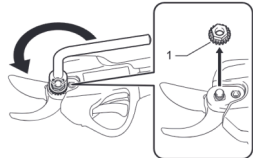
Adım 1: Civata



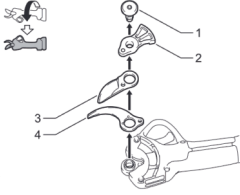
- Not:** Civatayı gevşetmeden önce somunu gevşetmeyin, çünkü bu somuna zarar verebilir.
3. Somunu gevşetmek ve çıkarmak için bir lokma anahtar kullanın.

Şekil 10

Somun



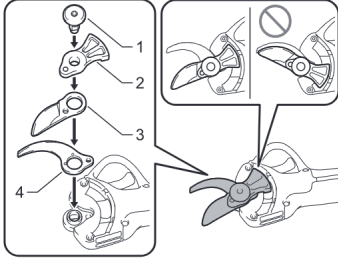
4. Aleti ters çevirin, ardından cıvatayı, bıçağı, baskı plakasını, üst ve alt kesme bıçaklarını sırayla çıkarın.



Şekil 11

1. Cıvata
2. Baskı plakası
3. Üst bıçak
4. Alt bıçak

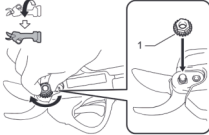
5. Alt bıçağı, üst bıçağı, baskı plakasını ve cıvatayı sırayla alete geri takın.



Şekil 12

1. Cıvata
2. Baskı plakası
3. Üst bıçak
4. Alt bıçak

Not: Üst bıçağı takarken, şemada gösterilen konumda olduğundan emin olun.
6. Aleti ters çevirin, somunu takın ve elle sıkın.



Şekil 13

1. Somun

Dikkat: Önerilen sıkma torku yaklaşık 0,5 N•m'dir.

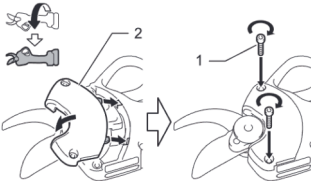
7. Cıvatayı takın ve Allen anahtarıyla sıkın.



Şekil 14

Ađım 1: Cıvata

Aletinizi ters çevirin ve kapağı takın.
Cıvataları Allen anahtarıyla sıkın.

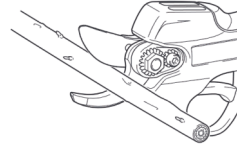


Şekil 15

1. Cıvata
2. Kapak

Dal Budama

Şekil 16



Her zaman sağlam bir zeminde durun ve dengede olun. Bir seferde bir dal budayın. Bu alet için maksimum dal kalınlığı yaklaşık 30 mm'dir.

Bakım

Dikkat: Aleti incelemenin veya bakımını yapmadan önce daima aleti kapatın ve pil kartuşunu çıkarın.

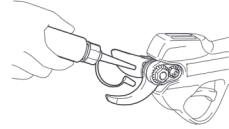
Dikkat: Kesici bıçakları tutarken koruyucu eldiven kullanın. Aksi takdirde kişisel yaralanma meydana gelebilir.

Dikkat: Aleti temizlemek için benzin, tiner, alkol veya benzeri maddeler kullanmayın. Bu tür ürünler gövdenin renginin solmasına, deformasyonuna veya çatlamasına neden olabilir. Güvenlik ve güvenilirliği sağlamak için, çalıştırma, bakım ve ayarlamalar yalnızca yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Yalnızca üretici tarafından onaylanmış orijinal yedek parçalar kullanılabilir.

Bıçak Bakımı

Dikkat: Düzenli bakım yapılmaması, bıçak sürtünmesinin artmasına ve aletin tek bir şarjla çalışma süresinin kısalmasına neden olabilir. Çalışmaya başlamadan önce ve çalışma sırasında her saat, kesme bıçaklarına düşük viskoziteli yağ (motor yağı veya spray yağlayıcı) uygulayın.

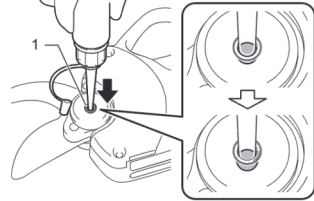


Şekil 17

Şekil 18



Yağlayıcının ucunu deliğe bastırın ve yağlayıcıyı yağlama deliğinden doldurun.

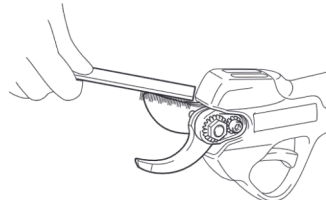


Şekil 19

1. Yağ deliği

İşiniz bittiğinde, bıçaklardaki tozu tel fırça ile temizleyin.

Bir bezle kurulaşın ve düşük viskoziteli yağ (motor veya aerosol) uygulayın.



Şekil 20

Bıçak boşluğunun ayarlanması

Not: Bıçak boşluğunun doğru ayarlanması kritik öneme sahiptir.

Çok fazla boşluk, kötü kesime neden olabilir.

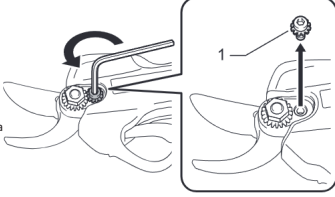
Çok az boşluk ise motoru aşırı yükleyebilir ve aletin çalışma süresini kısaltabilir.

Bıçak boşluğunun ayarlanması

1. Allen anahtarını kullanarak civatayı gevşetin ve çıkarın.

Şekil 21

Adım 1: Civata

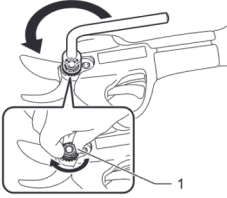


Not: Civatayı gevşetmeden önce somunu gevşetmeyin, çünkü bu somuna zarar verebilir.

2. Somunu gevşetmek için lokma anahtarını kullanın, ardından elle sıkın.

Şekil 22

1. Somun

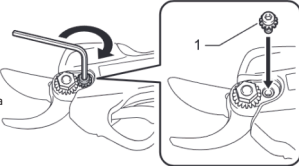


Dikkat: Önerilen sıkma torku yaklaşık 0,5 N•m'dir.

3. Civatayı tekrar alete takın ve Allen anahtarıyla sıkın.

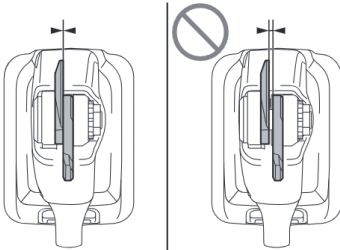
Şekil 23

Adım 1: Civata



Üst ve alt bıçaklar arasında boşluk olmadığından emin olun.

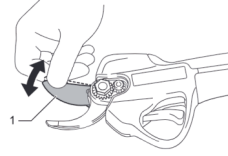
Şekil 24



Üst bıçağın alt bıçağa doğru yaklaşık 3 mm kaydırıldığından emin olun.

Şekil 25

Adım 1: Üst Bıçak



CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărarea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Foarfeca de gradina pe acumulator" marca "PARTNERPRO", Model: PP-FE3A a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 1029/2008 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si legate de directivele CE: 2006/42/CE (Mașini), 2014/35/UE (joasă tensiune), 2014/30/UE (Compatibilitate electromagnetica) Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010, EN 62841-4-2:2019+A11:2022, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: 0P250331.ZYTUW08

Data Înregistrării: 31/03/2025

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): Cordless garden shears, Model: PP-FE3A are of series production and conforms to the following European Directives: 2006/42/EC (Machinery), 2014/35/EU (Low Voltage), 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility) and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100:2010, EN 62841-4-2:2019+A11:2022, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

CERTIFICATE NO.: 0P250331.ZYTUW08

Registration Date: 31/03/2025

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL., Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Модел: Акумулаторна градинска ножица PP-FE3A са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: 2006/42/ЕО (Машины), 2014/35/ЕС (ниско напрежение), 2014/30/ЕС (електромагнитна съвместимост) а съответстват на изброените стандарти:

EN ISO 12100:2010, EN 62841-4-2:2019+A11:2022, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

CERTIFICATE NO.: 0P250331.ZYTUW08

Дата на регистрация: 31/03/2025

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul legal la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului.
- Garanția comercială oferită nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului.
- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției.
- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română, și înmănat consumatorului la data achiziției produsului.

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerați (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:

- Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
 3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), sina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cu pârghie, jicloare, duje, injector, cu duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi bielaș, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Apresurite și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatorului de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filantul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, snur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Masă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UTILIZARE CASNICĂ ȘI NU ESTE DESTINAT OPERĂȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTECE INSTRUCTIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungește perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparare sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875